



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

2014 urriko agenda
agenda octubre
2014



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

Gazteri eta Aterpetxe Atala
Sección de Juventud y Albergues

Elenategi, 2 alboko atea/accesorio - Tel. 943483333 - Faxe 943467471 - etxarriene@donostia.org - www.donostia.org
20014 Donostia-San Sebastián



Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

Gazteri eta Aterpetxe Atala
Sección de Juventud y Albergues

Centro Etxarriene Auzo Etxea

Elenategi kalea, 2 alboko atea. Martutene / Tel.: 943483333

Horario / Orduetgia

Astelehenetik larunbatera / De lunes a sábado: 16:30-20:30

Hilabete osoan zehar / Durante todo el mes

Erakusketa / Exposición

"Urumea, bere giza alderdia" – Urumea, su lado humano"

Lekua / Lugar: Centro Etxarriene Auzo Etxea

Antolatzaileak / Organizadores : Haritzalde, Centro Etxarriene Auzo Etxea, Loiola Kultur Etxea

URUMEA
bere Giza alderdia

ARGAZKI ERAKUSKETA URUMEA, SU LADO HUMANO, EXPOSICIÓN FOTOGRÁFICA

Urriaren 1etik 18ra
DEL 1 AL 18 DE OCTUBRE

Etxarriene Auzo Etxea (Martutene) DONOSTIA





Donostiako Udala
Ayuntamiento de San Sebastián

Etxarriene

Gazteri eta Aterpetxe Atala
Sección de Juventud y Albergues

Elenategi, 2 alboko atea/accesorio - Tel. 943483333 - Faxa 943467471 - etxarriene@donostia.org - www.donostia.org
20014 Donostia-San Sebastián

Urriak 11 larunbata / Sábado 11 Octubre

18:00

**ZO ZONGO "KOLPEZ BLAI PERKUSHOW!"
Martujaiak 2014**

Lekua / Lugar: Martutene auzoan barrena / Por las calles de Martutene

Antolatzaileak / Organizadores : Centro Etxarriene Auzo Etxea, Loiola Kultur Etxea





Martuteneko Haurtxokoa

Elenategi kalea, 2 alboko atea. Martutene / Tel.: 943483366

6 eta 12 urte bitarteko haurrentzako gunea
Espacio para niños/as de 6 a 12 años

Horario / Ordutegia

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 16:30-19:30
Ostiral eta larunbatak / Viernes y sábados: 16:30-20:00

1	ARTEKINTZA: Super heroi irudiak / ARTEKINTZA: figuras de super héroes/heroínas
2	Atletismoa parkean / Atletismo en el parque
3	Haur partaidetza
4	FAMILIAREKIN JOLASEAN: "bakea eraikitzen" tailerra / JUGANDO EN FAMILIA: taller "construyendo la paz"
7	ARTEKINTZA: Amona mantangorri eltzeitsua / ARTEKINTZA: Hucha de mariquita
8	Wii / PlayStation arratsaldea / Tarde de Wii / PlayStation
9	ARTEKINTZA: jaietako errege / erregina koroak / ARTEKINTZA: coronas de rey / reina de las fiestas
10	MARTUJAIK: Haur eta Gazte arratsaldea / Tarde de niños/as y jóvenes
11	FAMILIAREKIN JOLASEAN: Martujaietarako txapak / JUGANDO EN FAMILIA: Chapas de Martujaiak
14	
15	Urumeabentura jolasa / Juego Urumeabentura
16	
17	Haur partaidetza
18	FAMILIAREKIN JOLASEAN: Jolas arratsaldea / JUGANDO EN FAMILIA: Tarde de juegos
21	Frisbol
22	ARTEKINTZA: papiroflexia / ARTEKINTZA: papiroflexia
23	OSASUNBIDE: mandarina irabiakia / OSASUNBIDE: batido de mandarina
24	Haur partaidetza
25	FAMILIAREKIN JOLASEAN: Martujaietarako txapak / JUGANDO EN FAMILIA: Chapas de Martujaiak
28	ARTEKINTZA: behatz panpintxoak / ARTEKINTZA: muñequitos de dedo
29	Beldurrezko koltxoneta zirkuitoa / Circuito terrorífico de colchonetas
30	ARTEKINTZA: artilezko fantasmatoa / ARTEKINTZA: fantasma de lana
31	Arratsalde beldurgarria / Tarde de miedo

Antolatzen du/Organizan:

Gazteria eta Aterpetxe Atala eta Donostia Kultura/
Sección de Juventud y Albergues y Donostia Kultura
www.donostigaztea.org



Martuteneko Gaztelekua

Martutene pasealekua, 48 Martutene / Tel.: 943466492

13 eta 17 urte bitarteko gazteentzako topalekua
Lugar de encuentro para jóvenes de 13 a 17 años

Horario / Ordutegia

Asteartetik ostiralera / De martes a viernes: 17:00-20:00
Larunbatetan / Sábados: 17:00-21:00

1	Karta jokoak / Juegos de cartas
2	Gazte Batzordea
3	ARTEKINTZA: sukaltaritza "tartatxoak" / ARTEKINTZA: cocina "tartitas"
4	ARTEKINTZA: jaietarako kamiseta tailerra / ARTEKINTZA: taller de camisetetas para fiestas
7	Topagunea
8	BALOREKINTZA: jaiak prestatzen / BALOREKINTZA: preparando las fiestas
9	
10	MARTUJAIK: haur eta gazte arratsaldea / Tarde de niños/as y jóvenes
11	Topagunea
14	Mahai jokoak: Trivial Pursuit / Juegos de mesa: Trivial Pursuit
15	Wii: Mario Kart txapelketa / Wii: campeonato de Mario Kart
16	Topagunea
17	BALOREKINTZA: Haritzalderen hitzaldia / BALOREKINTZA: Charla de Haritzalde
18	Zinema / Cine: "Como diós"
21	ARTEKINTZA: Martupatatada / ARTEKINTZA: Martupatatada
22	Topagune
23	Mahai jolasa: "Que tengo en el coco" / Juego de mesa "Que tengo en el coco"
24	Saskibalo txapelketa / Campeonatos de baloncesto
25	Mahai futbol arratsaldea / Tarde de fútbol
28	Topagunea
29	Mahai jolasa: "La herencia de la tía Agata" / Juego de mesa: "La herencia de la tía Agata"
30	Dardo arratsaldea / Tarde de dardos
31	ARTEKINTZA: dekorazio arratsaldea / ARTEKINTZA: tarde de decoración

Antolatzen du/Organizan:

Gazteria eta Aterpetxe Atala eta Donostia Kultura/
Sección de Juventud y Albergues y Donostia Kultura
www.donostigaztea.org